Eldningsinstruktion och bruksanvisning Cronspisen 100, 200, 500

BAV SE-EX 0712-2
511507

SE **Eldningsinstruktion och bruksanvisning för Cronspisen 100, 200, 500** **2**

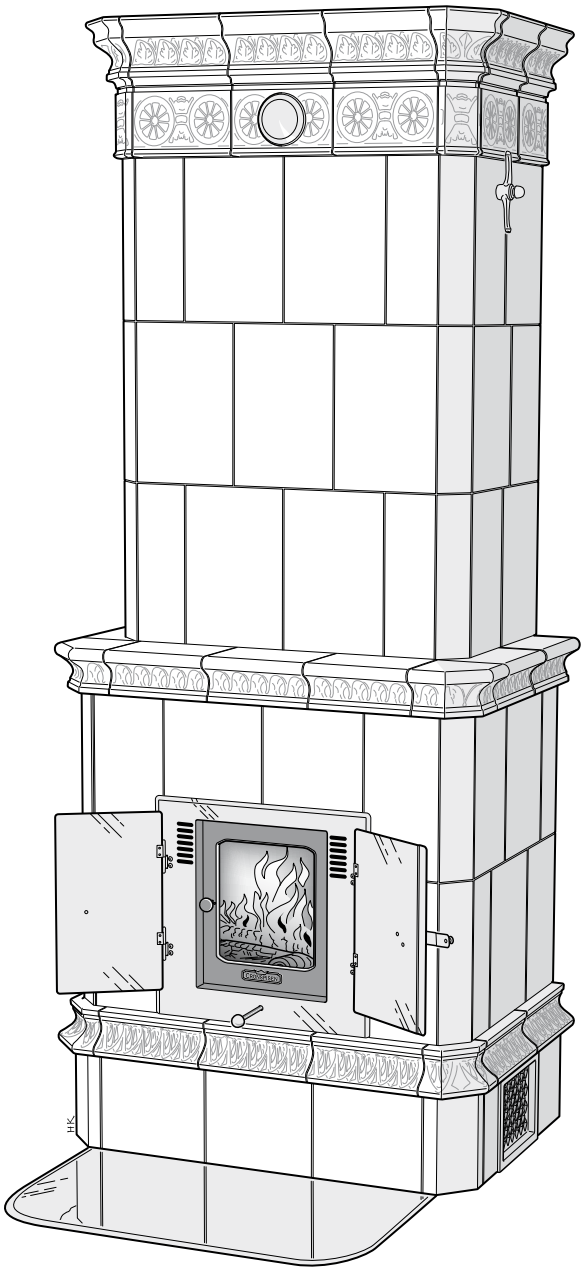
NO **Fyringsinstruksjon og bruksanvisning for Cronspisen 100, 200, 500** **7**

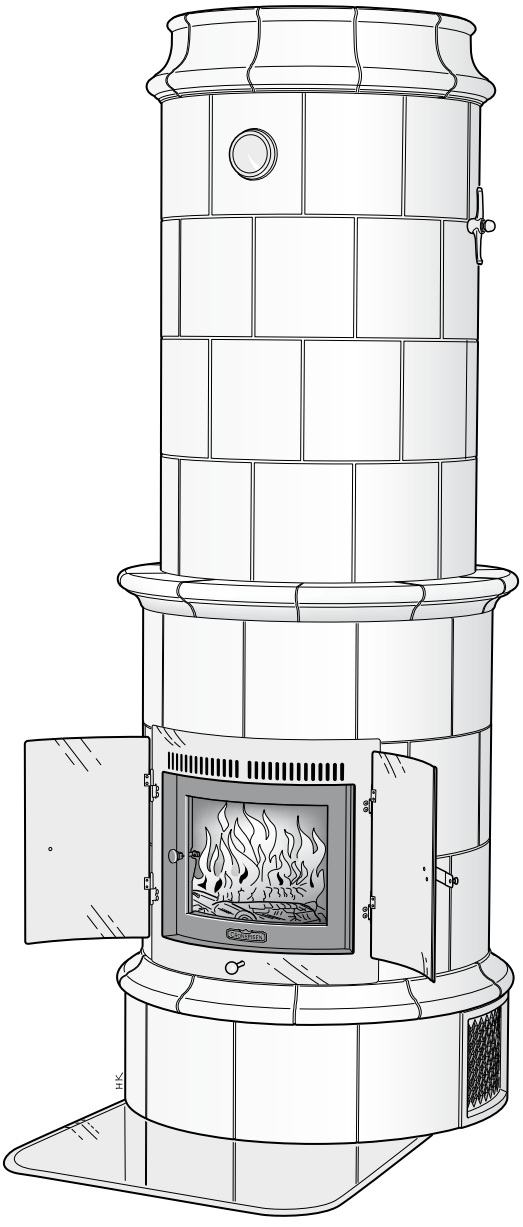
DE **Heizinstruktionen und Gebrauchsanweisungen für Kaminöfen von Cronspisen 100, 200, 500** **12**

GB **Lighting and Maintenance Instructions for Cronspisen 100, 200, 500** **18**

FI **Käyttö- ja lämmitysohjeet, Cronspisen 100, 200, 500** **23**

FR **Instructions d'allumage et mode d'emploi des poêles Cronspisen 100, 200, 500** **28**





CHOIX DU COMBUSTIBLE

Toutes les essences de bois, bouleau, hêtre, chêne, orme, frêne, conifères et arbres fruitiers peuvent être brûlées dans le poêle. Chaque essence de bois a sa densité propre. Plus celle-ci est élevée et plus la valeur énergétique du bois est importante. Les bois offrant la plus forte densité sont le hêtre, le chêne et le bouleau.

Un bois frais se compose à moitié d'eau. Une partie de l'eau circule librement entre les fibres tandis que l'autre est liée dans les cellules. Le bois doit toujours être séché afin que l'eau qui circule librement s'évapore. Quand le taux d'humidité tombe au-dessous de 20 %, le bois est prêt à l'emploi. Si le taux d'humidité est plus élevé, une grande part de la teneur énergétique du bois servira à faire évaporer l'eau résiduelle. Un bois humide cause d'autre part une mauvaise combustion et entraîne la formation de dépôts de suie et de goudron qui, dans le pire des cas, peuvent provoquer un feu de cheminée. Il provoque également l'encrassement des vitres du poêle et cause du désagrément au voisinage.

Pour disposer d'un bois bien sec, procédez à son abattage en hiver et stockez-le à l'air libre, bien ventilé sous un abri en été. Ne recouvrez jamais le bois empilé d'une bâche descendant jusqu'au sol car celle-ci formerait alors un couvercle hermétique empêchant le séchage.

Rentrez toujours une petite quantité de bois chez vous quelques jours avant son utilisation afin de permettre à l'humidité ambiante présente sur le bois de s'évaporer.

Pour contrôler facilement le taux d'humidité du bois, il suffit d'en peser un morceau avant et après l'avoir fait sécher au four à la température de 80° C pendant 24 heures. Calculez ensuite le taux hygrométrique en divisant la quantité d'eau évaporée par le poids total du bois, eau comprise.

$$\text{Taux d'humidité en \% : } \frac{m_{avant} - m_{après}}{m_{avant}} \times 100$$

Avertissement ! Ne jamais utiliser de bois imprégné sous pression, peint ou collé, de panneaux de particules, de plastique ou de brochures en couleur. Tous ces matériaux sont susceptibles de dégager en cours de combustion de l'acide chlorhydrique et des métaux lourds nuisibles à l'environnement et susceptibles d'endommager le poêle. L'acide chlorhydrique peut aussi attaquer l'acier de la cheminée ou le coffrage d'une cheminée murée.

Pour obtenir une bonne combustion, il est également important que le bois soit coupé à la bonne dimension. Les dimensions du bois doivent être :

Bois d'allumage : Petit bois

Longueur :	25 - 35 cm
Diamètre :	2 – 5 cm
Quantité par allumage :	2,5 kg (env. 10-12 bûchettes de petit bois)

Bois d'allumage : Bûches fendues

Longueur :	25 – 35 cm
Diamètre :	7 – 9 cm
Longueur normale :	2 kg (2-3 bûches par fournée)
Quantité max. :	3 kg (3-4 morceaux par fournée)
	12 kg par allumage
	(suivi d'au moins 9 heures de refroidissement)
	24 kg par 24 heures

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Il est important d'utiliser la bonne quantité de bois, surtout au moment de l'allumage. La première fois que vous allumez le poêle, utilisez donc une balance pour évaluer correctement la quantité de bois correspondant à 2,5 kg. Vérifiez également à quoi correspondent les quantités normale et maximale.
Le poêle est conçu pour fonctionner uniquement avec la porte fermée. Ouvrez toujours la porte lentement et avec précaution pour ne pas être enfumé par le changement de pression dans le foyer.
Le fonctionnement du poêle varie en fonction des conditions de tirage dans la cheminée. Un certain temps d'apprentissage est généralement nécessaire pour déterminer le réglage correct des clapets d'air de combustion et de démarrage ainsi que la taille et la quantité de bois à utiliser.

Allumage

Important :
notez qu'en cas d'utilisation d'une trop petite quantité de bois ou de bois trop grossièrement fendu, la température de service dans la chambre de combustion ne sera pas correcte. Un feu mal démarré donnera une combustion de mauvaise qualité avec une forte formation de suie ou encore l'extinction des flammes après que la porte ait été fermée.

Si le local est équipé d'une ventilation mécanique, une fenêtre devra être ouverte à proximité du poêle avant d'allumer le feu. Laissez cette fenêtre ouverte quelques minutes jusqu'à ce que le feu ait bien pris.

Pour obtenir rapidement un bon lit de braises, il devra toujours y avoir dans le poêle une fine couche de cendre et quelques morceaux de charbons de bois.

1. Ouvrez entièrement les clapets d'air comburant, de gaz de fumée et de démarrage.
2. Placez du papier journal ou une briquette d'allumage ainsi que 2,5 kg de bois finement fendu au centre du foyer. Disposez le bois dans sa longueur en l'entrecroisant.
3. Allumez le feu. Laissez la porte entrebâillée d'environ 10 mm par rapport à l'insert.
4. Une fois que le feu a bien pris, au bout d'environ 10-15 minutes, refermez la porte complètement. Avec un bon tirage dans la cheminée, le clapet de démarrage se règle à environ 1⁄4 de la position complètement ouverte.
5. Le clapet de démarrage pourra être fermé après le premier rechargement dès que le feu aura bien pris.

Le délai avant la fermeture du clapet de démarrage est variable. Il dépend notamment de la chaleur restante dans le foyer au moment du nouvel allumage ainsi que du tirage de la cheminée.

Rechargement du bois

Le rechargement du foyer doit se faire juste avant que les flammes du brasier ne s'éteignent.

1. Ouvrez la poignée de la porte mais attendez quelques secondes avant d'ouvrir entièrement cette dernière que la dépression dans la chambre de combustion se soit stabilisée.
2. Chargez de 1 à 3 bûches d'un poids total équivalant à 2-2,5 kg environ. Disposez les morceaux bois en ménageant un espace vide entre eux. Ceci afin d'obtenir un échange d'air satisfaisant. Fermez ensuite la porte.
3. Le clapet d'air comburant devra être entièrement ouvert pendant 2 à 3 minutes jusqu'à ce que les bûches soient noires et brûlent correctement. Si vous souhaitez réduire par la suite la combustion, il vous suffira de réduire l'apport d'air comburant. Les conditions de réglage de l'air comburant varient en fonction de la température du poêle et du tirage

de la cheminée. Souvenez-vous que le feu doit toujours brûler avec des flammes claires et vives.

4. Effectuez deux nouveaux chargements de bois de 2-2,5 kg chacun. Laissez ensuite le poêle restituer la chaleur accumulée pendant 9-12 heures avant de procéder de nouveau à son allumage. Ne dépassez pas la quantité maximale autorisée de 12 kg de bois par allumage, suivi d'une période de refroidissement d'au moins 9 heures. La quantité maximale de bois autorisée par 24 heures est de 24 kg.
5. Une fois les braises éteintes, les clapets d'air comburant et de gaz de fumée peuvent être fermés. Ceci afin d'éviter une déperdition de chaleur à travers la cheminée pendant la période de refroidissement.

Important :

Il est essentiel que le bois d'allumage prenne rapidement. Pour obtenir un allumage rapide, ouvrez à fond le clapet de combustion ou entrouvrez légèrement la porte du poêle pendant un court instant. Un feu qui couve provoque d'importantes émanations de fumée et peut au pire provoquer un rapide embrasement des gaz susceptible d'endommager le poêle.

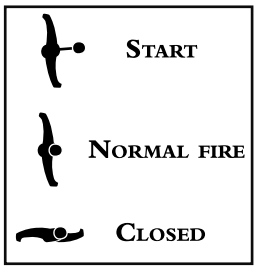
Il est important de ne pas fermer le clapet des gaz de fumée avant la complète extinction des braises dans le poêle.

CLAPET

Sous la porte du poêle se trouve la commande du clapet d'air de combustion. Lorsque la commande est tirée, le clapet est en position ouverte. Le clapet d'air de combustion doit rester complètement ouvert pendant l'allumage du feu et lors du premier rechargement en bois. L'admission d'air ne doit être réglée qu'une fois le poêle et la cheminée chauds. Le réglage de l'admission d'air est fonction de la température du foyer et de la qualité du tirage dans la cheminée. Le clapet d'admission d'air peut être fermé complètement une fois toutes les braises éteintes.

La partie supérieure sur le côté du poêle comporte deux commandes de clapet. Celle qui se pousse et se tire commande le clapet de démarrage. Lorsque la commande est tirée, le clapet est en position ouverte. La commande qui se tourne contrôle le clapet des gaz de fumée. La position verticale correspond à l'ouverture du clapet et la position horizontale à sa fermeture.

Une étiquette indiquant les trois positions des clapets d'air comburant et de gaz de fumée est fournie avec le poêle. Cette étiquette à adhérence statique se fixe sur le côté du poêle près du clapet de gaz de fumée après humidification des surfaces avec de l'eau.



• DÉMARRAGE. Au moment de l'allumage, le clapet de démarrage devra être tiré et ouvert. Le clapet de gaz de fumée devra être à la verticale et ouvert.

• FEU NORMAL. Pour un feu normal, le clapet de démarrage doit être poussé et fermé. Le clapet de gaz de fumée doit être à la verticale et ouvert.

• FERMÉ. Une fois le feu terminé, le clapet de démarrage doit être poussé et fermé. Le clapet de gaz de fumée doit être à l'horizontal et fermé.

GÉNÉRALITÉS

Un poêle en faïence correctement chauffé fournit une bon gain calorifique et une chaleur agréable pendant longtemps. Le poêle doit être allumé régulièrement en respectant des intervalles de refroidissement allant de 9 à 12 heures. Nous recommandons donc de l'allumer deux fois par 24 heures afin d'obtenir une diffusion calorifique régulière pendant longtemps. Les brasiers ne doivent pas être trop gros. Un feu normal nécessite 2 kg de bois par chargement. Nous recommandons 2,5 kg de bois pour le premier allumage suivi de trois rechargements, soit un total d'environ 9 kg de bois par chauffage. La température extérieure du poêle ne devrait pas excéder les 65°C, température à laquelle le poêle peut être touché sans provoquer de brûlure. La quantité maximale de bois autorisée est de 3 kg par chargement et de 12 kg par occasion de chauffage. Chaque séance doit être suivie d'un délai de refroidissement d'au moins 9 heures. La quantité maximale de bois par jour est de 24 kg et s'applique à des bûches fendues de bouleau ou d'autres essences de feuillus offrant un taux d'humidité de 18%. A quantité égale de bois de résineux, le feu entraînera une température de foyer bien plus élevée. Le dépassement de la quantité maximale de bois autorisée risque d'entraîner une surchauffe du poêle et des parties de construction environnantes. La durée de vie du poêle sera en ce cas écourtée et les éventuels dommages subis par ses éléments ne seront pas couverts par la garantie.

LORSQUE LE POÊLE EST ENCORE NEUF

Avant sa première utilisation, le poêle devra rester au repos au moins une semaine afin de permettre au mortier de sécher. N'allumez pas le poêle plus de 2 heures les toutes premières fois. Lors des premières utilisations, une odeur caractéristique peut se dégager due à la présence de résidus huileux et à un surplus de peinture sur les tôles. Cette odeur disparaît après quelques flambées.

ENTRETIEN DU POÊLE EN FAÏENCE

La vitre du poêle peut se couvrir de suie même si le feu est allumé avec un bois sec dont le taux d'humidité est de 15 à 20 %. Un bout de papier sec suffit généralement à ôter le dépôt de suie, si la vitre est nettoyée régulièrement. Pour éliminer un dépôt de suie persistant, utilisez un détergent ou un produit anti-suie. Vous trouverez ces produits dans des magasins de commerce courants ou chez votre distributeur local de poêles en faïence.

• N'utilisez jamais de détergents contenant un agent de polissage afin de ne pas risquer d'abîmer la vitre.

• Au moment de vider le poêle de sa cendre, assurez-vous qu'il ne reste aucune braise. Avant d'être jetées, les cendres devront être conservées pendant au moins une semaine dans un récipient ininflammable muni d'un couvercle.

• Nettoyez le carrelage avec de l'eau et un produit vaisselle puis essuyez-le avec un chiffon sec.

• Le contrôle des joints d'étanchéité est important étant donné qu'une « entrée d'air intempestive » dû à des joints usés nuit à la combustion.

• Les parties laquées du poêle en faïence peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et éventuellement un

peu de liquide vaisselle. Les pièces en laiton doivent être polies régulièrement, afin de conserver leur brillant. Les éraflures ou autres petits dommages causés aux parties peintes peuvent être réparés avec une peinture de retouche Cronspisen. Contactez votre distributeur.

• L'importante circulation d'air créée à travers le poêle par les flux d'air froid et d'air chaud admis et rejetés dans la pièce peut entraîner l'accumulation de poussière dans la grille située sous le poêle. Il est donc important de nettoyer régulièrement sous le poêle.

RAMONAGE

Les pièces situées à proximité du foyer peuvent avoir besoin d'être changées. L'habillage du foyer en fait notamment partie. La longévité de ces pièces est fonction de la fréquence et du mode d'utilisation du poêle.

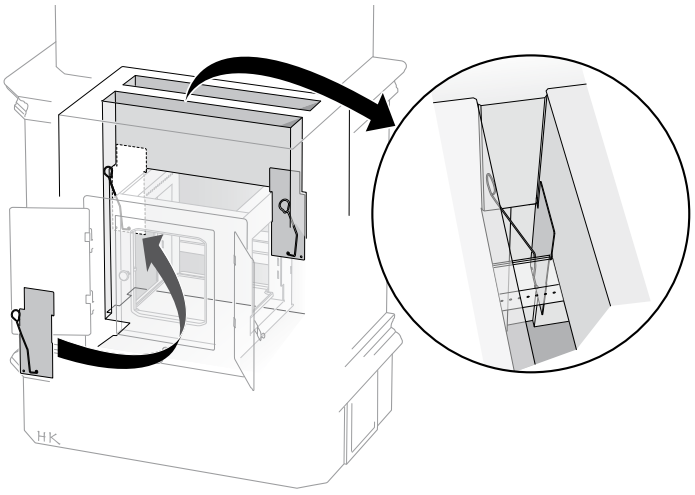
Le ramonage du poêle, des conduits de cheminée et de leurs raccords doit être effectué par un ramoneur professionnel. Pour pouvoir ramoner autour du clapet des gaz de fumée et du raccordement arrière, le clapet de démarrage devra être ouvert ainsi que la trappe de ramonage. Descendez le déflecteur de fumée et enlevez les plaques en vermiculite des parois du foyer. A l'intérieur des conduits de fumée situés des deux côtés du foyer sont accrochés les déflecteurs des bords de l'insert. Décrochez les déflecteurs de l'insert et enlevez-les. Tous les conduits peuvent alors être ramonés à partir de l'intérieur du foyer. Pour enlever la suie au fond du poêle, utilisez de préférence un aspirateur à suie. Le remontage correct des éléments est décrit dans la partie suivante.

Si un feu de cheminée se déclare ou est à craindre, le clapet d'air de combustion et la trappe de ramonage devront être fermés. Contactez si nécessaire les pompiers pour éteindre le feu. La cheminée devra toujours être contrôlée par un fumiste après un feu de cheminée.

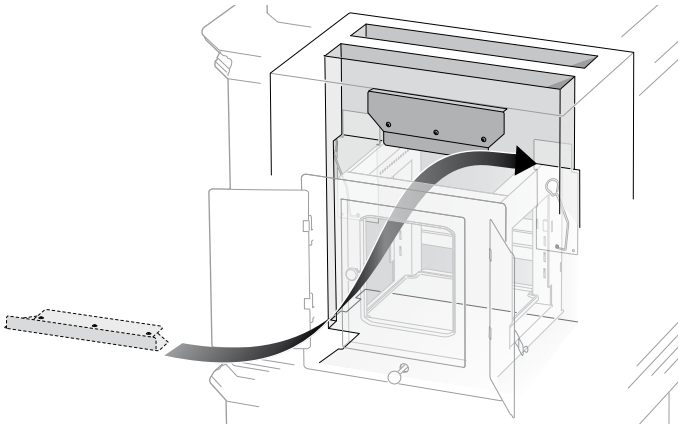
Détails de la chambre de combustion Cronspisen 100, 200

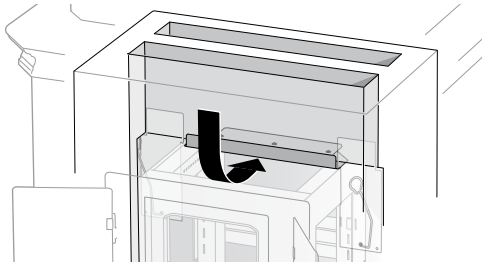
Les déflecteurs servent à diriger les gaz de fumée tout en bas sur les côtés. Placez le déflecteur dans le conduit latéral avant gauche. Au moment où il est introduit, le déflecteur se plie légèrement et est pressé contre la cloison avant du conduit de sorte à courber le ressort. Montez le déflecteur jusqu'à ce que le crochet atteigne la hauteur du bord du trou sur le côté de l'insert. Recourbez le déflecteur en sens inverse de sorte qu'il soit parallèle au devant et accrochez-le au bord de l'insert.

Le déflecteur devra être accroché au bord de l'insert et s'adosser à la cloison intermédiaire située entre les conduits avant et arrière. Montez de la même manière le déflecteur de droite.

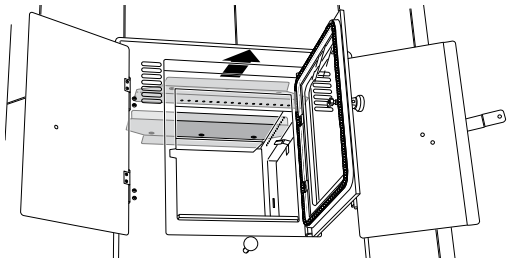


Montez le déflecteur de fumée arrière et placez-la sur le dessus de l'insert. Poussez-le en arrière jusqu'à ce qu'il s'adosse à la cloison intermédiaire située entre les conduits de fumée avant et arrière.

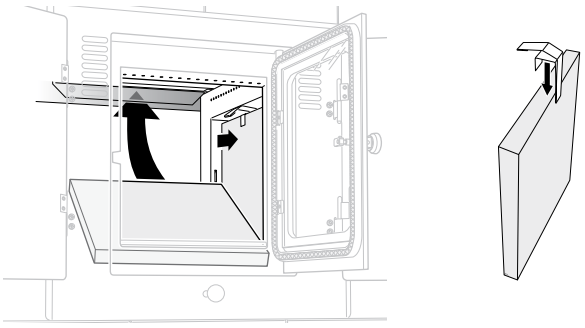




Montez le déflecteur de fumée avant de la même manière et placez-le contre la cloison intermédiaire du devant.



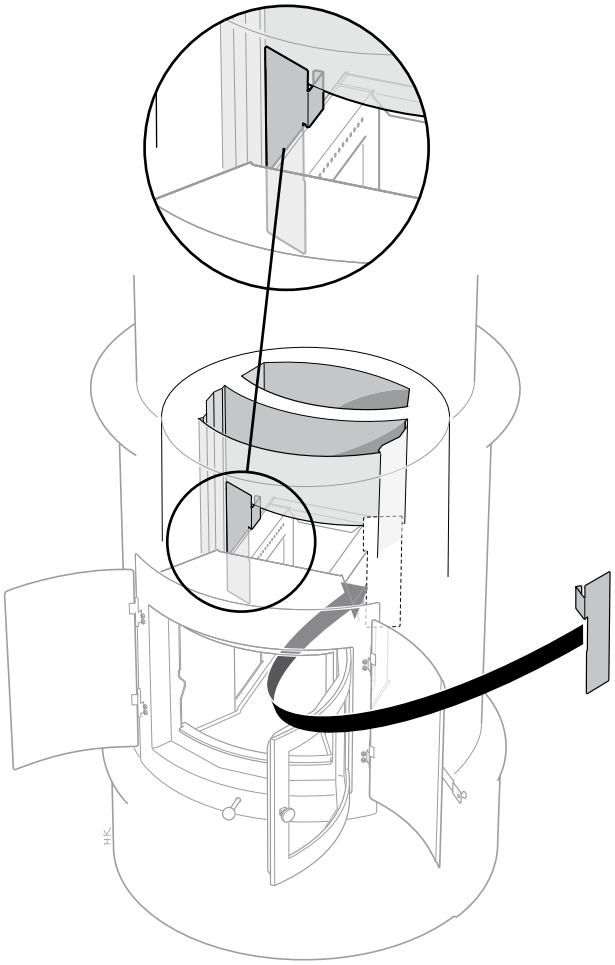
Fixez les trous aux plaques en vermiculite et montez ces dernières sur les côtés. Tirez les plaques à fond vers l'avant de l'insert de manière à ne pas bloquer l'entrée d'air du bord arrière. Faites monter la plaque en vermiculite tout au fond du profilé en U. Abaissez-la ensuite verticalement sur le fond en fonte.



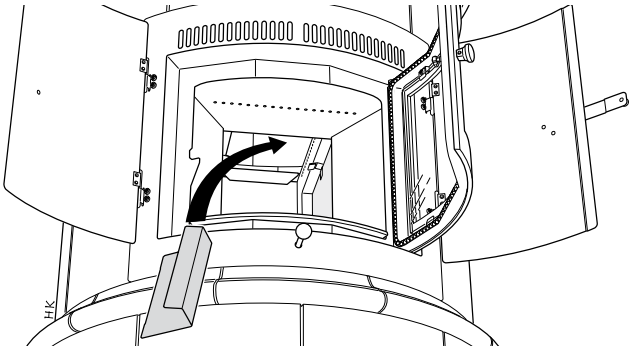
Détails de la chambre de combustion Cronspisen 500

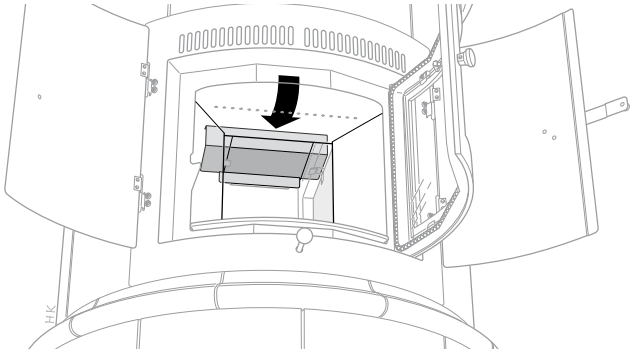
Les déflecteurs servent à diriger les gaz de fumée tout en bas sur les côtés. Placez le déflecteur dans le conduit latéral avant gauche. Au moment où il est introduit, le déflecteur se plie légèrement vers la droite afin que la partie courbée soit parallèle à l'insert. Montez le déflecteur jusqu'à ce que le crochet atteigne la hauteur du bord du trou sur le côté de l'insert. Accrochez-le sur le bord de l'insert. Passez votre main au milieu et vérifiez sur le dessus de l'insert que les deux crochets de la partie courbée sont accrochés autour du bord. Poussez le déflecteur en arrière jusqu'à ce qu'il touche la cloison courbée.

Le déflecteur devra être accroché au bord de l'insert et s'adosser à la cloison intermédiaire située entre les conduits avant et arrière. Montez de la même manière le déflecteur de droite.

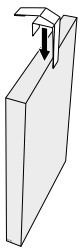


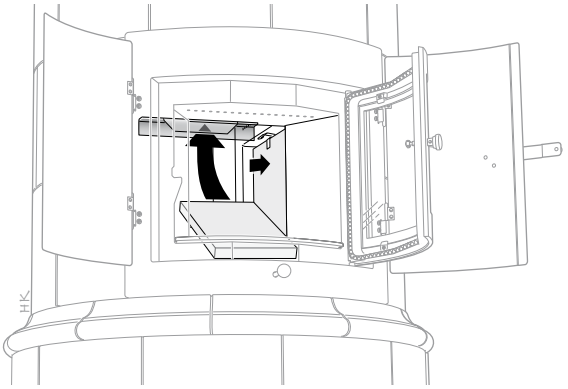
Introduisez le déflecteur de fumée et placez-le sur le dessus de l'insert. Repoussez-le contre la paroi arrière de l'insert. Si l'espace entre le dessus de l'insert et la cloison du bâti est trop étroit, pressez le déflecteur de fumée afin de l'abaisser légèrement.





Fixez les trous aux plaques en vermiculite et montez ces dernières sur les côtés. Tirez les plaques aussi loin que possible vers l'avant de l'insert de manière à ne pas bloquer l'entrée d'air du bord arrière. Faites monter la plaque en vermiculite tout au fond du profilé en U. Abaissez-la ensuite verticalement sur le fond en fonte.





CAUSES POSSIBLES DE DYSFONCTIONNEMENTS ET MESURES POUR Y REMÉDIER

Mauvais tirage dans le poêle après la nouvelle installation.

- Vérifiez que la longueur de la cheminée est conforme aux normes, soit un mètre au-dessus du faîtage et au moins 3,5 mètres dans sa totalité.
- Vérifiez que rien n'obstrue le passage des gaz de fumée dans la cheminée et qu'aucune habitation ou qu'aucun arbre ne perturbent les vents autour de la cheminée.
- Contrôlez également la section de la cheminée (concerne les cheminées murées en place), qui doit être de 150-200 cm^2.

Le poêle est difficile à allumer et le feu s'étouffe rapidement.

- Vérifiez le bois. Peut-être celui-ci n'est-il pas assez sec.
- Le problème peut aussi venir d'une dépression d'air dans le local, notamment en cas d'utilisation d'une hotte de cuisine ou autre mécanisme de ventilation. Ouvrez une fenêtre à proximité du poêle pendant l'allumage. Vous pouvez aussi essayer de maintenir allumés quelques papiers journaux dans le poêle pour accélérer le tirage.
- Le conduit d'arrivée d'air extérieur peut être totalement ou partiellement obstrué. Démontez le flexible et essayez d'allumer le feu avec l'air de la pièce.
- Le clapet d'air de combustion n'est peut-être pas ouvert.
- Il est possible aussi que l'orifice d'évacuation du poêle soit bouché par la suie, suit par exemple à un ramonage. Effectuez un contrôle en enlevant la trappe de ramonage, l'habillage du foyer et le déflecteur de fumée.
- Enfin, revoyez complètement les instructions d'allumage. Peut-être que la quantité de bois était trop petite pour fournir un lit de braise satisfaisant et suffisamment chaud pour embraser la nouvelle charge de bois.

Un dépôt de suie anormalement important se forme sur la vitre

Un dépôt de suie se forme toujours sur la vitre et s'accumule au fur et à mesure à chaque allumage du poêle. La formation de suie sur la vitre a principalement trois causes :

- Le bois est humide, ce qui entraîne une mauvaise combustion, caractérisée par un important dégagement de fumée.
- La température dans le foyer est trop basse, ce qui entraîne une combustion incomplète du bois et un mauvais tirage dans la cheminée.
- La manière de procéder est incorrecte et par exemple la porte n'est pas restée en position d'allumage pendant environ 15 min.

Vérifiez le taux d'humidité du bois, veillez à avoir un bon lit de braise et consultez une nouvelle fois les instructions d'allumage.

Une odeur de fumée se répand autour du poêle périodiquement.

Ceci peut être dû au refoulement du vent dans la cheminée et se produit généralement par rapport à une orientation du vent précise. Une autre cause peut être l'ouverture de la porte quand le feu est intense. Si vous rencontrez des problèmes auxquels vous ne pouvez pas remédier, veuillez contacter votre distributeur ou une entreprise de fumisterie.

Nous espérons que ces conseils d'allumage vous apporteront un usage économique, agréable et sans problème de votre poêle en faïence.

Avertissement !

Certaines parties du poêle deviennent extrêmement chaudes en cours de fonctionnement et peuvent provoquer des brûlures.

Faites aussi attention au puissant rayonnement calorifique dégagé par la vitre de la porte.
Tout matériau inflammable placé en deçà de la distance de sécurité peut provoquer un incendie.

Un feu qui couve peut entraîner un rapide embrasement des gaz, susceptible de causer des dommages matériels et corporels.

NIBE AB/NIBE Brasvärme • Box 134 • SE-285 23 Markaryd, Sweden
www.cronspisen.se